

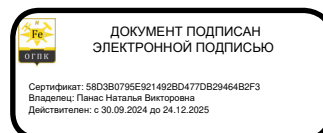
Министерство образования и науки Мурманской области  
Государственное автономное профессиональное образовательное учреждение  
Мурманской области  
«Оленегорский горнопромышленный колледж»

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель директора  
по учебной работе

\_\_\_\_\_ И.Р. Машнина

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.



**КОМПЛЕКТ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

учебной дисциплины

ОГСЭ.03 Иностранный язык в профессиональной  
деятельности

по специальности

13.02.11 «Техническая эксплуатация и обслуживание  
электрического и электромеханического транспорта»

уровень освоения

базовый

Комплект контрольно-оценочных средств разработан на основе:

- Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности СПО 13.02.11 *«Техническая эксплуатация и обслуживание электрического и электромеханического транспорта»*;
- учебного плана по специальности;
- рабочей программы учебной дисциплины *«Иностранный язык в профессиональной деятельности»*

**РАЗРАБОТЧИК:**

преподаватель ГАПОУ МО «ОГПК» *Е.Л. Акинишина*

**КОМПЛЕКТ КОС РАССМОТРЕН**

на заседании цикловой методической комиссии  
общеобразовательных дисциплин

Протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Председатель \_\_\_\_\_  
подпись (инициалы, фамилия)

Комплект КОС рекомендован к переутверждению на \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ учебный год

\_\_\_\_\_ с изменениями без изменений)

(лист с внесенными изменениями прикладывается к рабочей программе).

**КОМПЛЕКТ КОС РАССМОТРЕН**

на заседании цикловой методической комиссии

\_\_\_\_\_ (наименование ЦМК)

Протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Председатель \_\_\_\_\_  
подпись (инициалы, фамилия)

## СОДЕРЖАНИЕ

- 1.Паспорт комплекта контрольно-оценочных средств
- 2.Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке
3. Оценка освоения учебной дисциплины
4. Контрольно-измерительные материалы для организации и проведения текущего контроля успеваемости аттестации по учебной дисциплине
- 5.Контрольно-оценочные материалы для организации и проведения промежуточной (итоговой) аттестации по учебной дисциплине
- 6.Лист согласования

## 1. Паспорт комплекта контрольно-оценочных средств

Комплект контрольно-оценочных средств (КОС) предназначен для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

В результате освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» обучающийся должен обладать предусмотренными ФГОС по специальности СПО 13.02.11 «Техническая эксплуатация и обслуживание электрического и электромеханического оборудования» следующими умениями, знаниями, общими компетенциями:

Код ПК, ОК	Умения	Знания
ОК 01	Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности, применительно к различным контекстам.	1. Приемы аннотирования, реферирования и перевода специализированной литературы по профилю подготовки. Лексика по профилю подготовки.
ОК 02	Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности.	2. Чтение, письмо, восприятие речи на слух и воспроизведение иноязычного текста по ключевым словам или по плану. Приемы структурирования информации.
ОК03	Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие.	3. Способы самостоятельной оценки и совершенствования уровня знаний по иностранному языку. Особенности произношения на иностранном языке. Возможные траектории профессионального развития и самообразования.
ОК04	Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами.	4. Основы проектной деятельности. Основы эффективного сотрудничества в коллективе.
ОК05	Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке с учетом особенностей социального и культурного контекста.	5. Правила устной и письменной коммуникации при переводе с иностранного языка. Лексика по профилю подготовки.
ОК06	Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих	6. Основные правила поведения и речевого этикета в сферах повседневного, официально-делового и профессионального общения. Лексика в данной области.

	ценностей.	
ОК07	Содействовать сохранению окружающей среды, ресурсосбережению, эффективно действовать в чрезвычайных ситуациях.	7.Правила экологической безопасности и ресурсосбережения при ведении профессиональной деятельности. Лексика в данной области.
ОК08	Использовать средства физической культуры для сохранения и укрепления здоровья в процессе профессиональной деятельности и поддержание необходимого уровня физической подготовленности.	8.Основы здорового образа жизни. Лексика в данной области.
ОК09	Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности.	9.Современные средства и устройства информатизации и их использование. Правила работы на компьютере и оргтехнике. Правила ведения переписки по электронной почте.
ОК 10	Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языке.	10.Правила чтения текстов профессиональной направленности на иностранном языке. Правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы. Основные общеупотребительные глаголы. Лексика, относящаяся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности. Правила оформления документов.
ОК 11	Планировать предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере.	11.Лексический минимум и нормы речевого поведения и делового этикета для построения устной и письменной речи на иностранном языке. Правила ведения деловой переписки. Работа с бизнес статьями на иностранном языке с целью извлечения и переработки информации, ведения переговоров в деловой среде.
ПК 1.1	Анализировать техническое задание на разработку конструкции типовых деталей, узлов изделия и оснастки.	12.Перевод со словарём основной терминологии по профилю подготовки.
ПК 1.4	Применять информационно-коммуникационные технологии для обеспечения жизненного цикла технической документации.	13.Перевод со словарём основной терминологии по профилю подготовки. Правила оформления документов.
ПК 2.1	Анализировать конструкторскую	14.Перевод, обобщение и анализ специализированной литературы по

	документацию.	профилю подготовки.
ПК 4.2	Применять информационно-коммуникационные технологии при сборе, обработке и хранении технической, экономической и других видов информации.	15.Приемы аннотирования, реферирования и перевода специализированной литературы по профилю подготовки.

## 2. Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке

2.1. В результате аттестации по учебной дисциплине осуществляется комплексная проверка следующих умений и знаний, а также динамика формирования общих компетенций:

Таблица 1.

Результаты обучения: умения, знания, общие компетенции	Показатели оценки результата	Форма контроля и оценивания
З 1 ОК 1-11 ПК 1.1, 1.4 ПК 2.4, 4.2	Использует новые слова и выражения в диалогах и монологах; Распознает лексику по теме на слух; Умеет работать со словарем; Переводит, анализирует и составляет высказывание на основе базового иноязычного текста;  Понимает содержание диалогов по теме; Строит ответные реплики в соответствии с заданной ситуацией; Умеет заполнять анкету и составлять визитную карточку; Использует изученную лексику в лексико-грамматических упражнениях; Строит высказывания в зависимости от коммуникативной задачи.	Практические работы – перевод текстов по темам: «Современные технологии», «Моя будущая профессия», «Экология», «Путешествия», «Инструкции к бытовой технике»  Устный опрос по темам Составление резюме

3 2 ПК 1.1, 1.4, 4.2 ОК1-11	Распознает и осуществляет перевод глаголов с учетом изученной грамматики  Может создавать правильную форму глагола в зависимости от его видо-временной формы  Употребляет необходимую форму глагола в устной и письменной речи	Практические работы по теме «Неопределенно-личные предложения», «Страдательный залог»
3 3 ПК 1.1, 1.4 ПК 2.4, 4.2 ОК1-11	Переводит, анализирует и составляет высказывание на основе базового иноязычного текста; Корректирует и анализирует свои ошибки	Инструкции технического содержания Тексты по теме «Экология», «Моя будущая профессия»
3 4 ПК 1.1, 1.4 ОК 1-11	Составляет проект; Структурирует высказывание	Проект по теме «Улучшение экологической ситуации в области»
3 5 ОК 1-11 ПК 1.1, 1.4 ПК 2.4, 4.2	Владеет лексикой по профилю подготовки; Общается на профессиональные темы	Практические работы – перевод текстов по темам: «Современные технологии», «Моя будущая профессия»
36 ОК 1-11 ПК 1.1, 1.4 ПК 2.4, 4.2	Строит ответные реплики в соответствии с заданной ситуацией; Владеет лексикой по профилю подготовки; Общается на профессиональные темы	Диалоги «В мастерской», «Современные технологии»
3 7 ОК 1-11 ПК 1.1, 1.4 ПК 2.4, 4.2	Владеет лексикой по теме; Переводит и анализирует текст; Готовит проекты по теме	«Экология» (практические работы и проекты), «Моя будущая профессия»
3 8 ОК 1-11 ПК 1.1, 1.4 ПК 2.4, 4.2	Владеет лексикой по теме; Переводит и анализирует текст; Готовит проекты по теме	«Современные технологии», «Экология» (практические работы)



3 9 ОК 1-11 ПК 1.1, 1.4 ПК 2.4, 4.2	Владеет лексикой по теме; Общается на профессиональные темы устно и письменно; Переводит инструкции	Инструкции по теме «Современные технологии», «лексические и грамматические особенности технического английского языка»
3 10 ОК 1-11 ПК 1.1, 1.4	Использует новые слова и выражения в диалогах и монологах; Распознает лексику по теме на слух; Умеет работать со словарем; Переводит, анализирует и составляет высказывание на основе базового иноязычного текста	Практические работы, диалоги, проекты по теме «Моя будущая профессия». «Современные технологии», «Экология»
3 11 ОК 1-11 ПК 1.1, 1.4, 4.2	Умеет заполнять анкету и составлять визитную карточку; Использует изученную лексику в лексико-грамматических упражнениях; Строит высказывания в зависимости от коммуникативной задачи	«Моя будущая профессия».
3 12-15 ОК 1-11 ПК 1.1, 1.4		Практические работы, диалоги, проекты по теме «Моя будущая профессия». «Современные технологии», «Экология», инструкции по теме «Современные технологии», «лексические и грамматические особенности технического английского языка»

Комплексная проверка умений и знаний, а также динамика формирования общих и профессиональных компетенций осуществляется в форме текущего контроля успеваемости обучающихся и промежуточной (итоговой) аттестации по дисциплине. Текущий контроль осуществляется преподавателями систематически при проведении учебных занятий.

Формой итоговой аттестации по учебной дисциплине является дифференцированный зачет.

### 3. Оценка освоения учебной дисциплины

Таблица 2. Контроль и оценка освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» по темам (разделам)

Раздел 1. Вводно-коррективный курс	Коды компетенций
1. Научно-технический перевод и его виды.	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09
2. Технология работы со словарем. Многозначность слов.	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09
Раздел 2. Основной раздел	
1. Термины и их классификация. Особенности перевода терминов.	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 08, ОК 09 ПК 4.2
2. Ложные друзья переводчика.	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 08, ОК 09 ПК 4.2
3. Неологизмы. Сокращения. Интернационализмы	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 08, ОК 09 ПК 4.2
4. Словообразование	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 08, ОК 09 ПК 4.2
5. Конверсия.	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 08, ОК 09 ПК 4.2
6. Трансформации в процессе перевода	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 08, ОК 09 ПК 4.2
7. Лексические трансформации	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 08, ОК 09 ПК 4.2
8. Контрольная работа № 1 «Лексические особенности перевода технических текстов»	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 08, ОК 09 ПК 4.2
9. Состав английского предложения. Сложные предложения.	ОК 01-11, ПК 4.2
10. Существительные в функции определения.	ОК 01-11, ПК 4.2
11. Прилагательные. оборот as...as	ОК 01-11, ПК 4.2
12. Алгоритм перевода местоимений	ОК 01-11, ПК 4.2
13. Особенности перевода наречий.	ОК 01-09, ПК 4.2
14. Практическая работа «Определение времени глагола в предложении, перевод предложений».	ОК 01-09, ПК 4.2
15. Алгоритм определения группы времен	ОК 01-11, ПК 4.2
16. Глаголы с послелогом	ОК 01-09, ПК 4.2
17. Функции глагола "be"	ОК 01-09, ПК 4.2

18. Функции глагола “have”	ОК 01-09, ПК 4.2
19. Основные способы перевода страдательного залога.	ОК 01-09, ПК 4.2
20. Времена группы Simple в страдательном залоге.	ОК 01-09, ПК 4.2
21. Безличные конструкции в страдательном залоге.	ОК 01-09, ПК 4.2
22. Модальные глаголы. Сочетание модальных глаголов с инфинитивом в страдательном залоге.	ОК 01-09, ПК 4.2
23. Функции и перевод Причастия 1.	ОК 01-11, ПК 4.2
24. Функции Причастия 2	ОК 01-09, ПК 4.2
25. Инфинитив. Основные функции инфинитива.	ОК 01-09, ПК 4.2
26. Перевод инфинитивных оборотов	ОК 01-09, ПК 4.2
27. Герундий.	ОК 01-09, ПК 4.2
28. Перевод герундиальных оборотов	ОК 01-09, ПК 4.2
29. Отглагольное существительное	ОК 01-09, ПК 4.2
30. Алгоритм перевода инструкций	ОК 01-09, ПК 4.2
31. Контрольная работа № 2 «Перевод инструкции»	ОК 01-09, ПК 4.2
32. Окружающая среда	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09 ПК 1.1, ПК 1.4
33. Проблемы экологии	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09 ПК 1.1, ПК 1.4
34. Причины и последствия загрязнения окружающей среды.	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09 ПК 1.1, ПК 1.4
35. Химические загрязнения	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09 ПК 1.1, ПК 1.4
36. Ядерные отходы	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09 ПК 1.1, ПК 1.4
37. Истощение озонового слоя.	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09 ПК 1.1, ПК 1.4
38. Пестициды.	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09 ПК 1.1, ПК 1.4
39. Экологическая ситуация в Мурманской области	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09 ПК 1.1, ПК 1.4
40. Защита проектов по улучшению экологической ситуации в Мурманской области	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09 ПК 1.1, ПК 1.4

41. Модальные глаголы. Решение экологических проблем.	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09 ПК 1.1, ПК 1.4
42. Переработка отходов	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09 ПК 1.1, ПК 1.4
43. Контрольная работа №3 «Экология».	ОК 01, ОК 02, ОК 03, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09 ПК 1.1, ПК 1.4
44. Бытовая техника.	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
45. Описание и функции бытовой техники.	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
46. Повелительное наклонение. Технология перевода инструкций к бытовой технике	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
47. Практика перевода инструкций к бытовой технике.	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
48. <i>Перевод инструкций</i>	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
49. Мобильные телефоны	ОК 01-11 ПК 1.1, ПК 1.4
50. Компьютеры. История создания.	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
51. Клавиатура. Общепринятые сокращения	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
52. Современный интерфейс	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
53. Установка драйверов	ОК 01-11 ПК 1.1, ПК 1.4
54. Сообщения об ошибках.	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
55. «Microsoft word», поисковое чтение.	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
56. Интернет	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
57. Технофобия.	ОК 01-11, ПК 1.1, ПК 1.4
58. Научные эксперименты	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
59. Научные исследования в области космоса	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
60. Будущее планеты	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
61. Контрольная работа «Современные технологии»	ОК 01-10 ПК 1.1, ПК 1.4
62. Природа электричества	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
63. Виды тока	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
64. Электрическая цепь	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
65. Проводники и изоляторы	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10

	ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
66. Полупроводники	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
67. Электродвижущая сила	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
68. Сопротивление	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
69. Динамо машины	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
70. Генераторы	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
71. Двигатели	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
72. Трансформаторы	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
73. Типы трансформаторов	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
74. Единицы измерения	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
75. Амперметр. Вольтметр	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
76. Перевод инструкций	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2
77. Дифференцированный зачет	ОК 01, ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 06, ОК 07, ОК 09, ОК 10 ПК 1.6, ПК 2.1, ПК 4.2

#### 4. Контрольно-измерительные материалы для организации и проведения текущего контроля успеваемости по дисциплине

##### Типовые задания:

##### Контрольная работа №1 «Практическая грамматика»

1. Определите и укажите время и залог глаголов, употребленных в следующих предложениях. Переведите предложения.  
He came at 6 o'clock. 2. He is already served now. 3. We are given a bill. 4. They will be accompanied by their friends. 5. The party was organized in the café. 6. I will come to the party, too.
2. Переведите предложения, обращая внимание на перевод безличных и неопределенно-личных предложений.  
1. It is important to know the rule. 2. It is late to go for a walk. 3. One must work well. 4. They say it is time to make a choice. 5. There are no pictures on the wall.
3. Трансформируйте предложения в страдательный залог.  
The man wrote many novels. They play tennis in the whole world. The mother usually cooks dinner. Pupils do homework after classes. They produce cars of premium class here.

##### Практическая работа «Инфинитив»

Задание 1. Переведите группы слов. Помните! Пассивный инфинитив в функции определения переводится придаточным определительным предложением.

Образец:

The data to be discussed... Данные, которые будут обсуждаться (которые нужно обсудить)...

1. The circuits to be determined ...
2. The fuse to be placed ...
3. The electrical device to be tested ...
4. The energy to be generated ...
5. The connections to be made ...
6. The electromotive force to be produced ...
7. The current to be sent ...

Задание 2. Переведите следующие предложения. Обратите внимание на перевод инфинитива в функции определения.

1. The electric circuit is the subject to be dealt with in the present article. 2. The secondary winding of a transformer carries a current proportional to the current to be measured. 3. A fuse is a safety device to be used in a circuit to stop the current flow.

Задание 3. Переведите предложения. Инфинитив в начале предложения может быть в функции а) подлежащего; б) обстоятельства.

1. To take correct measurements it is necessary to use accurate instruments. 2. To make an electric current flow continuously along a wire, a continuous supply of electrons must be available at one end and a continuous supply of positive charges at the other. 3. To create a magnetic flux in a circuit always requires an expenditure of energy. 4. To understand the electronic theory is to understand the structure of matter. 5. To prove the existence of electro-magnetic waves Hertz made many experiments.

Задание 4. Переведите предложения, содержащие конструкцию «for + существительное (мест.) + инфинитив». Конструкция, как правило, переводится придаточным предложением с союзом

(для того) чтобы, при этом существительное становится подлежащим, а инфинитив переводится сказуемым.

1.Much experimental work is needed for these phenomena to be explained. 2.It is difficult for him to explain the nature of electricity. 3.A fuse is needed for the danger to be prevented. 4.An electric circuit is a closed path for the electrons to flow.

Задание 5. Найдите соответствующий перевод для следующих английских предложений.

1.The voltage seems to have increased.	1.Напряжение, вероятно, увеличится.
2.The voltage is likely to increase.	2.Оказалось, что напряжение увеличилось.
3.The voltage proved to have increased.	3. Кажется, напряжение увеличилось.
4. The voltage is said to have increased.	4.Говорят, что напряжение увеличилось.

Научно-технический перевод и его виды.

1. Перевод инструкции "ELECTRIC OVEN".

1. Insert the plug into the wall receptacle. Make sure that the timer dial is OFF.
2. Open the door and place the food to be cooked on the grill, then close the door.
3. Turn the timer clockwise and set the dial at the appropriate dial number according to the type of food to be cooked. The toaster is switched ON, and cooking start.
4. To set the dial knob at dial number 5 or below turn the dial knob beyond dial number 6 first, and then return it to the position desired.
5. When cooking is completed the bell rings and the oven toaster is switched OFF.
6. To stop the operation in the middle of a process, turn the dial counterclockwise.
7. When you have finished using the oven toaster, be sure to turn the dial OFF and remove the plug from the wall receptacle. If the plug is pulled out while the dial is ON, sparks may appear, possible damaging the wall receptacle.

Контрольная работа «Экология»

**Вариант 2**

1. Прочтите текст и переведите его на русский язык.

**OZONE LAYER**

Ozone is a minor constituent of the earth's atmosphere, found in varying concentrations between sea level and a height of some 60 km. Most of the atmosphere's ozone is found in its two lowest layers: the troposphere, which extends up to 12 km above the earth's surface, and the stratosphere above it, which extends up to 50 km.

The majority of ozone is found between 20 and 50 km above the ground, with the highest ozone concentrations occurring between 20 to 25 km.

Oxygen and ozone in the stratosphere absorb ultraviolet radiation from the sun, preventing it from reaching the earth.

If radiation absorption did not occur, the consequences could be fatal for humankind. Ultraviolet light of wavelengths between 280 and 320 nanometers is capable of decomposing living substances: a strong dose to human skin causes cancer, and the small quantities that get through the ozone shield are an important cause of cancer in people. If we are to continue being able to walk around in the sunshine, then the stability of the ozone layer is essential.

Even a 1% thinning of the layer could result in an increase of thousands of skin cancer cases every year.

2. Ответьте на вопросы к тексту.

1. What is ozone? 2. Where is ozone found? 3. What does ozone absorb? 4. Why do people on the earth need ozone? 5. Why is thinning of ozone layer dangerous?

3. Найдите английские эквиваленты предложенным сочетаниям

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. озоновый слой            | a. international treaty  |
| 2. истощение озонового слоя | b. ozone shield          |
| 3. озоновая дыра            | c. sea level             |
| 4. озонный щит              | d. ozone layer           |
| 5. хлорфторуглероды         | e. ozone depletion       |
| 6. «парниковые» газы        | f. ultraviolet radiation |
| 7. рак кожи                 | g. ozone hole            |
| 8. международное соглашение | h. skin cancer           |
| 9. уровень моря             | i. infra-red radiation   |



10. ультрафиолетовое излучение	j. break-down
11. кондиционирование воздуха	k. CFCs
12. распад	l. greenhouse gases
13. инфракрасное излучение	m. foam packaging
14. упаковка из пенопласта	n. air-conditioning
15. озоноразрушающее вещество	o. ozone depleter

### Контрольная работа «Современные технологии»

#### 1. Подставьте следующие слова в нужное место в инструкции

Burn, unit, appliance, air, use

- Avoid touching the hot metal parts of the ... .
- Slices of bread in the unit may ... . For this reason, do not ... the unit near flammable objects.
- Do not operate the unit lying on its side – this could cause a fire!
- Place the ... in a clear space to allow the necessary ... to circulate.

#### 2. Составьте фразы таким образом, чтобы получилась инструкция по уходу за утюгом.

- a. The unit, never, while it is in use, move
- b. Use, do not, if you have wet hands or bare feet, the unit
- c. Or remove it from its base, unplug the unit, when filling it or cleaning after use.
- d. The appropriate plug, according to the instructions, fit.

#### 3. Прочитайте текст и выберите предложения, соответствующие содержанию текста.

Fast decisions sharpen your company's competitive edge. Out of reach can easily mean out of the picture – but an Ericsson mobile phone lets you respond quickly to your customers and keep in touch with your colleagues.

Ericsson makes it possible to communicate with anyone, anywhere, anytime – yet still respects people's need to divert calls or use an answering service to create pockets of privacy. Ericsson's systems provide these advanced features because Ericsson is a world leader in the development and implementation of systems for mobile phones, serving more than 40% of the world's cellular subscribers.

Ericsson's 80000 employees are active in more than 100 countries. Their combined expertise in switching, radio and networking makes Ericsson a world leader in telecommunications.

1. It's possible to see the other person while talking with him/her.
2. You have to have an answering machine in your pocket if you go somewhere.
3. You needn't answer at once if you don't want to.
4. Ericsson is one of the leading companies in the world.

## Самостоятельная работа

### 1. «Мой колледж», описание учебного заведения.

1. Прочитайте диалог между двумя студентами. Составьте аналогичный диалог с использованием ключевых слов.

to graduate, to carry on, research, knowledge, to study, on the other hand, moreover, to be going to, exams, practical work, to improve

- As I have already told you I study at the college. Do you study at the same college?
- Yes, I do. I am a first-year student.
- I see. After graduating from the college I am going to work at the crushing-and-dressing factory. And what about you?
- So am I.
- I think knowledge of physics, economics, mineral dressing will be necessary in your future work. Do you agree with me?
- I quite agree with you. I have been interested in physics since my school years.
- But, as you know, theory must be supported by practice. That's why students of our college are engaged in practical work. Will you also be engaged in practical work after the exams?
- Yes, I will.
- That's right. And your work in laboratories will also help you to improve your knowledge. Can you improve your knowledge by working there?
- I think I can. We are going to study there soon.
- And in order to be better prepared for work in industry students must carry on research work.
- Yes, we are making this kind of work now. It will help us to become well-qualified specialists.
- Will you continue your education?
- Certainly.
- That's very good. Good luck to you.

2. Выразите свое согласие (несогласие) со следующими высказываниями, используя предлагаемые разговорные формулы.

You are wrong, I am not quite sure, you are completely right, it depends, on the one (other) hand, I have no idea, as for, in my opinion

1. It's quite easy nowadays to find a good job without education.
2. You can work at a big enterprise without a special education.
3. It's important to conduct research in order to get good results in education.
4. You can get good education without using modern techniques and technologies.
5. Theory must be supported by practice.
6. The knowledge of physics is important for the work at the factory.
7. Distance education is more convenient for those who work.
8. Students must be engaged in practical work at the factory they want to work at.

### 3. Составьте описание своего колледжа на основе данного текста.

Establishing a new educational institution in the town was essential because of the lack of personnel at the town forming enterprise. The vocational school available before could not quite cope with educating qualified personnel. Therefore, Olenegorsk mining college was established in 2006 and “OLCON” being the interested party actively cooperates with the college.

Nowadays there are four faculties there: minerals dressing, deposits mining, maintenance service and operation of electric and electro mechanic equipment, automobile maintenance and technical service.

The technical education is quite difficult to master. Students understand the basics of their future profession after having gained some professional knowledge and visited the industrial sites. Theory must be supported by practice. Full-time education gives students more possibilities to get the most of knowledge. Part-time education and distance education is more convenient for older people and people who want to raise their educational level.

The educational and material recourses at the institution have changed considerably. With the help of the new laboratories, information technologies, multimedia and computer classes students are taught at a modern level. The college management admits that it became possible thanks to “OLCON’s” financial support. On the other hand, they realize the level of responsibility and try to do their best to educate qualified workers for the town forming enterprise.

The first college group graduated in the year 2009. The results were magnificent taking into consideration the lack of experience in educating such specialists. It was a good beginning. Now it’s up to college management to continue their work in such a successful way and serve the needs of “OLCON” by training well-qualified workers.

## **5. Контрольно-оценочные материалы (КОМ) для организации и проведения промежуточной (итоговой) аттестации по учебной дисциплине:**

КОМ предназначен для контроля и оценки результатов освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности». Предметом оценки являются умения и знания. Контроль и оценка осуществляются с использованием следующих форм и методов: зачет с оценкой.

### **Задания для организации и проведения промежуточной (итоговой) аттестации:**

#### **Вариант 1**

#### **Инструкция для обучающихся**

Время выполнения задания – 2 учебных часа

#### **Задание**

1. Закончите предложения, используя предложенные слова.

Pedal, handle, washer, float, brick, contact, valve, light, wheel, pipe

1. When you push the ... of a pump down, the piston goes up.
2. The pump at the top of a well pulls water up through a ...
3. When the petrol level in a car petrol tank rises, a lever touches an electrical ... and a warning ... switches on.
4. When you turn the handle of a water tap clockwise, the ... covers the hole and the water stops.
5. When you press the brake ... in a car, the car stops.
6. The water level in a tank rises. This makes the ... rise and the ... closes.
2. Какие инструменты вам необходимы для выполнения следующих действий?
  - a. Changing the wheel of a car;
  - b. Installing an electrical socket;
  - c. Servicing a car
3. Употребите названия оборудования и инструментов в следующих предложениях.

Rollers, jack, die, dipstick, bulldozers, hammer, punch, diggers, chisel, turpentine, nuts

1. Loosen the wheel nuts with a ...
2. Place the sheet steel onto a ... and cut a hole in it with a ...
3. Earth is removed using ... and ...
4. You need ... for cleaning the brushers and rollers.
5. Layers of hot tar macadam are poured onto the gravel and pressed down using ...
6. The oil level is checked with a ...
7. The cable channel is made by cutting away brickwork with a ... and a ...
4. Закончите предложения таким образом, чтобы получилось описание работы системы охлаждения двигателя автомобиля.

1. Engine ... belt. 2. Belt ... fan. 3. Fan ... water. 4. Water ... engine.

5. Составьте краткую инструкцию по использованию следующего оборудования и инструментов.

The chisel should not be used until you have sharpened it. (First sharpen the chisel. Then use it).

1. Switch off the electricity before you repair the TV.
2. Don't operate a cutting machine until you've oiled it.
3. Press the camera button after you've turned the lever.

6. Закончите предложения таким образом, чтобы получился совет, как устранить неполадки в автомобиле.

1. If your car doesn't start, ... (battery). 2. ... (tank), fill it with petrol. 3. If the spark plug is dirty, ... 4. ... battery, you should recharge it. 5. If there is a loud click when you turn the key, ... push. 6. If the fuel pump is broken, ... (repair). 7. ... (tyres), you should pump them up. 8. If the engine becomes too hot, ... cooling system.

#### **Литература для обучающихся / студентов:**

Безкоровая Г.Т. Planet of English. Учебник английского языка для учреждений СПО. – М., Академия, 2016

Журавлева Р.И. Английский язык. Учебник для студентов горно-геологических специальностей. – Ростов-на-Дону, 2015

Английский язык для электротехнических специальностей, А.А.Галкина, «Феникс», 2014 год.

#### **Эталоны ответов**

I. Закончите предложения, используя предложенные слова.

1. Handle 2. Pipe 3. Contact, light 4. Washer 5. Pedal 6. Float, valve

II. Укажите инструменты, необходимые для выполнения следующих действий

1. Jack 2. Screwdriver 3. Spanner, wrench

III. 1. Jack, nuts 2. Die, punch 3. Diggers, bulldozers 4. Turpentine 5. Rollers 6. Dipstick 7. Hammer, chisel

IV. Закончите предложения таким образом, чтобы получилось описание работы системы охлаждения двигателя автомобиля.

1. Turns. 2. Turns 3. Cools 4. Cools

V. Составьте краткую инструкцию по использованию следующего оборудования и инструментов.

First switch off the electricity. Then repair the TV.

First oil a cutting machine. Then operate it.

First turn the lever. Then press the camera button.

VI. Закончите предложения таким образом, чтобы получился совет, как устранить неполадки в автомобиле.

1. check the battery 2. If the fuel tank is empty 3. clean the gap 4. if your car battery is flat 5. you should push the car backwards and forwards 6. you should repair it 7. if the tyres are flat 8. there is a fault in the cooling system

Шкала оценки образовательных достижений Процент результативности (правильных ответов)	
	<b>оценка</b>
90 ÷ 100	5
76 ÷ 89	4
60 ÷ 75	3
менее 60	2

## 6.Лист согласования

Дополнения и изменения к комплекту КОС на \_\_\_\_\_ учебный год

Дополнения и изменения к комплекту КОС на \_\_\_\_\_ учебный год по дисциплине \_\_\_\_\_

В комплект КОС внесены следующие изменения:

---

---

---

---

Дополнения и изменения в комплекте КОС обсуждены на заседании цикловой комиссии \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ г. (протокол № \_\_\_\_\_ ).

Председатель ЦК \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

